



www.qbz.gov.al

Buletini i Njoftimeve Zyrtare I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Viti: 2019 – Numri: 41

Tiranë – E hënë, 4 nëntor 2019

PËRMBAJTJA

	Faqe
Njoftim i Ministrisë së Financave dhe Ekonomisë nr. 19558, datë 30.10.2019	Për marrjen pjesë në Tryezat e Diskutimit dhe të Këshillimit, në kuadër të procesit të Integritetit Evropian..... 3
Kërkesë e Inspektoratit Shtetëror të Mjedisit, Pyjeve, Ujërave dhe Turizmit nr. 3510, datë 28.10.2019	Për botimin e vendimit për dënim administrativ, ndaj subjektit “Rejsi Farma”..... 3
Kërkesë e Ministrisë së Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale nr. 71, datë 1.11.2019	Për publikimin e ftesës për ofertë, për tenderin “Punime civile për rehabilitimin e Spitalit Rajonal Kukës”, hsip/cw/icb/05-2019, përfitues i së cilës është Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale..... 4



NJOFTIM

Nr. 19558, datë 30.10.2019

PËR MARRJEN PJESË NË TRYEZAT E DISKUTIMIT DHE TË KËSHILLIMIT, NË KUADËR TË PROCESIT TË INTEGRIMIT EVROPIAN

Në zbatim të urdhrit të Kryeministrit nr. 113, datë 30.8.2019, “Për format e pjesëmarrjes, funksionimin dhe strukturën institucionale të platformës së partneritetit për Integrimin Evropian”, Ministria e Financave dhe Ekonomisë, në cilësinë e institucionit drejtues të kapitujve:

- kapitulli “Kriteri ekonomik”;
- kapitulli 1 “Lëvizja e lirë e mallrave”;
- kapitulli 2 “Lëvizja e lirë e punëtorëve”;
- kapitulli 3 “E drejta e vendosjes dhe liria për të ofruar shërbime”;
- kapitulli 6 “Legjislacioni për shoqëritë tregtare”;
- kapitulli 7 “E drejta e pronësisë intelektuale”;
- kapitulli 16 “Tatimet”;
- kapitulli 20 “Ndërmarrjet dhe politikat industriale”;
- kapitulli 28 “Mbrotjtja e konsumatorit dhe shëndetit publik”;
- kapitulli 29 “Doganat”;
- kapitulli 30 “Marrëdhëniet me jashtë”;
- kapitulli 32 “Kontrolli financiar”;
- kapitulli 33 “Financat dhe buxheti”;

fton të marrin pjesë lirisht në Tryezat e Diskutimit dhe të Këshillimit, në kuadër të procesit të Integrimit Evropian, të cilat krijohen në mënyrë analoge me kapituj e *acquis* të Bashkimit Evropian, përfaqësuesit e organizatave të shoqërisë civile, të pushtetit vendor, të komunitetit të biznesit, të shoqatave të punëmarrësve, të botës akademike, të medias dhe të grupeve të interesit, referuar përcaktimeve të kreut III.2, pika 4, të urdhrit.

Sipas përcaktimeve të kreut III.2, të urdhrit të Kryeministrit, aplikimi për t’u bërë pjesë e Tryezave të Diskutimit dhe të Këshillimit kryhet nëpërmjet dorëzimit të një letre interesi, si dhe CV-në e personit apo të grupimit që përfaqëson, duke treguar se kanë ekspertizën apo interesin e mjaftueshëm për të kontribuar në tryezat specifike.

Personat apo përfaqësuesit e grupeve të interesit mund të paraqesin dokumentacionin e sipërcituar për pjesëmarrje, brenda datës **11 nëntor 2019**, në

adresat e mëposhtme elektronike të sekretariateve teknike të GNP-së, sipas kapitujve më poshtë;

- kapitulli 1 “Lëvizja e lirë e mallrave”, kapitulli 3 “E drejta e vendosjes dhe liria për të ofruar shërbime” dhe kapitulli “Kriteri ekonomik”: Kevin.Treska@financa.gov.al;

- kapitulli 6 “Legjislacioni për shoqëritë tregtare” dhe kapitulli 30 “Marrëdhëniet me jashtë”: Eva.Hamitaj@financa.gov.al;

- kapitulli 7 “E drejta e pronësisë intelektuale”: Sonila.Meka@dppm.gov.al;

- kapitulli 29 “Doganat” dhe kapitulli 32 “Kontrolli financiar”:

Minushe.Malia@financa.gov.al;

- kapitulli 2 “Lëvizja e lirë e punëtorëve”, kapitulli 28 “Mbrotjtja e konsumatorit dhe shëndetit publik” dhe kapitulli 33 “Financat dhe buxheti”: Jetnor.Kasmi@financa.gov.al;

- kapitulli 16 “Tatimet” dhe kapitulli 20 “Ndërmarrjet dhe politikat industriale”: Ilda.Pashaj@financa.gov.al.

Përzgjedhja e personave apo e përfaqësuesve të grupeve të interesit do të bëhet sipas urdhrit të Kryeministrit nr. 113, datë 30.8.2019.

KËRKESË

Nr. 3510, datë 28.10.2019

PËR BOTIMIN E VENDIMIT PËR DËNIM ADMINISTRATIV, NDAJ SUBJEKTIT “REJSI FARMA”

ISHMPUT-ja, Dega Rajonale Tiranë, megjithëse ka realizuar njoftimin zyrtar për vendimin e pezullimit, nëpërmjet shërbimit postar është kthyer njoftimi i institucionit tonë, duke u konfirmuar nga shërbimi postar, largimi i subjektit nga ajo adresë apo adresë jo e saktë.

Sa më sipër, ISHMPUT-ja, Dega Rajonale Tiranë, bën njoftimin publik të vendimit përfundimtar të inspektimit të ISHMPUT-së, Dega Rajonale Tiranë, respektivisht për subjektin si më poshtë:

- Rejsi Farma.

KRYEINSPEKTOR I NGARKUAR
NË DETYRË
ISHMPUT, DEGA TIRANË
Evisjon Salku



VENDIMI PËRFUNDIMTAR I INSPEKTIMIT

Nr. ISHMPUT-TR-2019-000697-5

Datë 27.9.2019

Bazuar në nenin 46, të ligjit nr. 10433, datë 16.6.2011, “Për inspektimin në Republikën e Shqipërisë” dhe në procesverbalin e inspektimit nr. ISHMPUT-TR-2019-000697-2, datë 12.9.2019, inspektim që është zhvilluar në subjektin “Rejsi Farma”, me NIPT J91419001U, përfaqësues i autorizuar i subjektit z. Edvin Xhango, ekonomist, ID H21015112A, prej datës 6.9.2019, ora 09:00 deri në datën 6.9.2019, ora 14:00. Grupi i inspektimit, pasi realizoi inspektimin, e hartoi procesverbalin e inspektimit në datën 12.9.2019 dhe e njoftoi në datë 11.9.2019. Në bazë të procesverbalit të inspektimit dhe të kontestimeve të subjektit të inspektimit, rezultuan këto shkelje të kërkesave ligjore: ligji nr. 10463, datë 22.9.2011, “Për menaxhimin e integruar të mbetjeve”, i ndryshuar, neni 26, pika 6.

Për shkak të shkeljeve të konstatuara të kërkesave ligjore të subjektit të inspektimit, në mbështetje të ligjit **nuk ka**, ato klasifikohen si kundërvajtje administrative dhe parashikohen dënimet administrative si më poshtë:

1. Dënim administrativ kryesor:

Gjobë 1 000 000 lekë.

2. Dënim administrativ plotësues

Korrigjimi i shkeljeve të konstatuara dhe eliminimi i pasojave të tyre në një afat kohor të arsyeshëm.

Detyra për t’u realizuar me afate kohore respektive:

27.9.2019: të paraqesë pranë ISHMPUT-Tiranë informacionin periodik që duhet dërguar pranë AKM-së, çdo 3 muaj.

Inspektorët shtetërorë të autorizuar:

Besmir Stafa ID: ____

Arjan Cela ID: ____

Kundër vendimit përfundimtar, subjekti “Rejsi Farma” ka të drejtën e ankimit, brenda 30 ditëve nga data e njoftimit të vendimit përfundimtar. Ankimi paraqitet pranë organit epror, Komisionit të Ankimit të Inspektoratit Shtetëror të Mjedisit, Pyjeve dhe Ujërave. Vendimi përfundimtar mbahet në 4 kopje.

KËRKESË

Nr. 71, datë 1.11.2019

**PËR PUBLIKIMIN E FTESËS PËR
OFERTË, PËR TENDERIN “PUNIME
CIVILE PËR REHABILITIMIN E
SPITALIT RAJONAL KUKËS”,
HSIP/CW/ICB/05-2019,
PËRFITUES I SË CILËS ËSHTË
MINISTRIA E SHËNDETËSISË DHE
MBROJTJES SOCIALE**

Invitation for Bids (IFB)

Issued on 01st of November 2019

Albania

Health System Improvement Project

Loan No .8466-AL

Identification No. P144688

**Civil Works for Rehabilitation of Regional
Hospital of Kukës HSIP/CW/ICB/05-2019**

Faqe | 4

1. This Invitation for Bids (IFB) follows the General Procurement Notice (GPN) for this project that appeared in UNDB online on 22nd of October 2015.

2. The Government of Albania has received a loan from the International Bank for Reconstruction and Development toward the cost of the Health System Improvement project in Albania and it intends to apply part of the proceeds of this loan to payments under the agreement(s) resulting from this IFB: Civil Works for Rehabilitation of Regional Hospital of Kukës HSIP/CW/ICB/05-2019

3. The Ministry of Health and Social Protection Albania, serves as the implementing agency for the project and now invites sealed bids from eligible Bidders for ‘Civil Works for Rehabilitation of Regional Hospital of Kukës HSIP/CW/ICB/05-2019’. One of the objectives of the rehabilitation is reaching the accreditation standards. The building of the regional hospital



of Kukës is a 2 and 3 floor building. The building is depreciated with reconstructions parts that are made at different times and without a clear line or concept. Those made with different funding or grants. These partial reconstructions are made to solve immediate needs. A complete reconstruction plan is missing. Interior finishes generally date back to the 90's. The reconstruction has an area of about 80 m² and is partly located in the "C" and Corps partly in the emergency corps. The specific part which will be reconstructed under this tender may be found detailed in the Bidding Documents of this procedure. The total works are expected to be completed within a 12 months period.

4. Bidding will be conducted using the International Competitive Bidding (ICB) procedures specified in the World Bank's Guidelines: Procurement under IBRD Loans and IDA Credits, edition of 2011 revised in July 2014, and is open to all Bidders eligible as defined in these Guidelines. In addition, please refer to paragraphs 1.6 and 1.7 setting forth the World Bank's policy on conflict of interest. The bidding process is opened to all the Bidder's that fulfill the following qualification criteria:

i. The Bidder shall demonstrate that it has access to, or has available, liquid assets, unencumbered real assets, lines of credit, and other financial means (independent of any contractual advance payment) sufficient to meet the construction cash flow requirements estimated as 360,000 Euro (Three hundred and sixty thousand Euro) for the subject contract(s) net of the Bidders other commitments

ii. The Bidders shall also demonstrate, to the satisfaction of the Employer, that it has adequate sources of finance to meet the cash flow requirements on works currently in progress and for future contract commitments.

iii. The audited balance sheets or, if not required by the laws of the Bidder's country, other financial statements acceptable to the Employer, for the last five years (2018, 2017, 2016, 2015 and 2014) shall be submitted and must demonstrate the current soundness of the Bidder's financial position and indicate its prospective long-term profitability

iv. Minimum average annual construction turnover of 2.9 million Euro (Two point nine

million Euro), calculated as total certified payments received for contracts in progress and/or completed within the last five years, divided by five years (2018, 2017, 2016, 2015 and 2014)

v. Experience in construction contracts in the role of prime contractor, JV member, sub-contractor, or management contractor for at least the last 5 (five) years, starting 1st January 2014

vi.(i) A minimum number of similar contracts specified below that have been satisfactorily and substantially completed as a prime contractor, joint venture member, management contractor or sub-contractor between 1st January 2014 and application submission deadline:

vii. 1 contract in construction/rehabilitation of public buildings, of minimum value 1.15 million Euro (including VAT) AND 1 (one) contract of minimum 1,15 million Euro (including VAT) for buildings that have been successfully and substantially completed comprising the following concrete and steel structure, fire extinguishing, minimum fire separation walls, fire detection system, external surface finishing with asphalt, concrete.

viii. For the above and any other contracts completed and under implementation as prime contractor, joint venture member, management contractor or sub-contractor between 1st January 2014 and application submission deadline, a minimum construction experience in the following key activities successfully completed : Earth works (excavation, filling, trimming, etc.) - 2,000 cum; Concrete works – 1,000 cum. Pumping station – 1 unit

- The required qualifications for the personnel in key position are given below:

ix. 1 Project Manager: civil master engineer with at least 10 years expertise in construction works with minimum 3 contracts experience in FIDIC contracts.;

x. 1 Site Manager: civil master engineer with at least 10 years expertise in construction works with minimum 2 contracts experience in FIDIC contracts.

xi. 1 Civil Site Engineer: site civil master engineer with at least 10 years expertise in construction of civil works,



xii. 1 Electrical Site Engineer: site electrical master engineer with at least 10 years expertise in construction of electrical works,

xiii. 1 Mechanical Site Engineer: site mechanical master engineer with at least 10 years expertise in construction of electrical works,

xiv. 1 Site surveyor: site surveyor master engineer with at least 10 years expertise in construction works,

xv. 1 Site Safety Coordinator: civil master engineer on construction sites to be resident on site.

xvi. 2 General foreman: dipl. eng. (bachelor), with at least 10 years of experience on construction sites, Responsible for the day-to-day distribution of plant and labor, supervision of flow of materials and upkeep of site communication systems. He/she is the link between management staff and site labor.

- The Bidder must demonstrate that it has the key equipment listed hereafter:

- | | | | |
|-------|-------------------------|--|---|
| i. | 1 Auto Concrete mixer | 9000 kg, concrete with pump: Truck weigh | 27000 kg/9 m ³ |
| ii. | 2 Moto concrete mixer | | 280 ltrs |
| iii. | 1 Excavator | 120 hp, 20000 kg, | 8 m |
| iv. | 2 Mini excavator | | 14 hp, 1500 kg |
| v. | 2 Lorry Truck capacity | | 3.5-7 ton |
| vi. | 2 Trucks Truck capacity | | 20 ton |
| vii. | Water Bowser | | 3000 litres |
| viii. | 1 Roller or compactor | | 1.5 ton |
| ix. | 1 Vibratory plate | | 6 hp |
| x. | 2 Crane Carrying | | 3,5 ton |
| xi. | 1 Dewatering pump | | 1,3 hp |
| xii. | Scaffolding system | | 1,000 m ² ,
min 1000 m ² |

- Professional license required for the Bidders are:

i. The license of activity of expertise related to environmental impact with code III 2.A, reason because this activity has deep impact on environment

ii. The license on collection, transportation and ware housing of urban waste

iii. The Economic operator must present the authorization or a Contract from the Producer /distributor that is authorized from him to offer the equipment as follows in this Bidding document. In the case that the authorization has been delivered from authorized distributor, must

be accompanied by: a partnership Contract that certify the collaboration with the distributor

iv. For the internal units, F-coil, heating pump: Certificate ISO 9001:2015 equal to the Producer(Quality Management System); Certificate Eurovent (Performance Certificate based on International and European Standards); Certificate on Warranty System ,PED(Pressure Equipment Directive) based on Directive 2014/68 of European Union; Certificate of Conformity FGAS (Producers t of Gas that create global warming; Heating pump must be conform the directive 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/68/UE, ERP 2009/125/CE(reg.

2013/813;2016/2281;2011/327 catalog/technical schedule fire Protection System; ISO Certificate 9001:2015 equal to the producer (Quality Management Standard); OHSAS Certificate 18001:2007 of the producer () Health & Safety Management System; ISO14001:2015 equal of producer (Environmental Management System) Catalog/technical schedule

v. For the access-control Systems: ISO certificate 9001:2015 equal of the producer (Quality Management System); OHSAS Certificate 18001:2007 of the producer (Health & Safety Management System); ISO14001:2015 equal of producer (Environmental Management System);Catalog/technical schedule

vi. For the medical Gases system and medical equipment that will be installed on the object; Sockets for medical gas installation as O₂, N₂O, Vac, Agss; Single Bed panel with 3 or 2 points of Gas points for a single bed O₂, Am, Vac, illumination for every single patient, electric socket, nurse call emergency and all the equipment's part of medical gas system.

- More detailed information and more specific provision on the fulfillment qualification criteria and the relevant documents to be submitted may be found in the Bidding Documents. Please notice that the Bidding documents contain also specific provision on how the Bidder must fulfill the above mentioned criteria when applying as Joint Venture.

5. Interested eligible Bidders may obtain further information from can be obtained at the address below during office hours 08:00 to 16:30



(Monday to Thursday) and 08:00 to 14:00 on Friday:

Mrs. Blerina Dudushi – PCU Project Manager

Address: **Rruga “Aleksandër Moisiu”, kati 2**
(pranë Inspektoratit Shtetëror Shëndetësor)

City: **Tirana**

ZIP Code: **1000**

Country: **Albania**

Electronic mail address:

hsip.dudushi@gmail.com

6. A complete set of bidding documents in English are available free of charge. Interested Bidders are requested to send to the project coordination Unit (PCU) an email or letter to register their interest to participate in this bidding procedure. A complete set of the bidding documents will be sent upon receipt of that written or email application.

The request for Bidding documents must be submitted in the following address:

In attention to: Mrs. Blerina Dudushi – PCU Project Manager

Ministry of Health and Social Protection
Albania

Address: **Rruga e Kavajës, nr. 53**, City: **Tirana**, ZIP Code: **1000**

Country: **Albania**

Electronic mail address:

hsip.dudushi@gmail.com

7. Bids must be delivered to the address below on or before **16th of December 2019 local time 12:00**. Electronic bidding will not be permitted. Late bids will be rejected. Bids will be publicly opened in the presence of the bidders' designated representatives and anyone who choose to attend at the address below. All bids must be accompanied by a Bid Security in the form of Bank Guarantee in the amount of 28,000 Euro (twenty eight thousand Euro)

8. The address(es) referred to above is(are):

In attention to: Mrs. Blerina Dudushi – PCU Project Manager

Ministry of Health and Social Protection
Albania

Address: **Rruga e Kavajës, nr. 53**, City: **Tirana**, ZIP Code: **1000**

Country: **Albania**

Electronic mail address:

hsip.dudushi@gmail.com

Buletini i Njoftimeve Zyrtare shpërndahet falas në çdo pikë të Postës Shqiptare.
Përmbajtja e Buletinit Zyrtar mund të konsultohet falas dhe pranë Qendrës së Botimeve Zyrtare.